

VALPELLINE

Eun cou ià pe le tsarie

Mèizòn de mammagràn l'è lé,
A l'ombra de la Tornalla.
Lo grené dézò lo tette
Pe catsé la pâteuva di vatse é di melette.

É lé a couti, lo tsambrón
Que selón le sèizón
L'a lo flou di pan ner,
Di pomme, di saouseusse é di boudeun.
Dézò le-z-itseli de pira
La vouta que catse la crotta,
Eunna pourta épessa é basa,
Fa bièn se courbé pe possèi entré.

Mammagràn a l'ombra
Fouette la fiocca pe lo sezeleun d'aàn.
É le mèinoù véillon
Ià pe le-z-aillaou.
Tôdzèn, tôdzèn s'aprotson,
Fan semblàn de ren
É ploc... ploc...
Cayon de péugno bèrio pe lo sezeleun.

Mammagràn totta rebaouteuva
Leuvve lo vezadzo pecoutoù de blan.
« Djablo d'eun djablo
Se vo-z-acappo
Vo freummo pe la Tornalla
É vo lèisso lé tanque demàn... »



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Texte écrit par:
Agnese Ansermin

Texte inédit - 1999
Collaborateur de Valpelline pour la traduction: **Agnese Ansermin**
Transcription: Guichet Linguistique